

---

**N** SERIES

# THE CROWN

Deutsche

Erstellt von  
Peter Morgan

EPISODE 2.08

"Dear Mrs. Kennedy"

Inspiziert von Jackie Kennedy und gegen den Willen ihrer Regierung verfolgt Elizabeth einen unkonventionellen Ansatz zur Lösung eines Problems mit Ghana.

Geschrieben von:  
Peter Morgan

Regie:  
Stephen Daldry

Sendetermin:  
08.12.2017

**NOTE:** This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

---

## Die Darsteller

Claire Foy	...	Queen Elizabeth II
Matt Smith	...	Prince Philip, Duke of Edinburgh
Victoria Hamilton	...	Queen Elizabeth the Queen Mother
Vanessa Kirby	...	Princess Margaret
Anton Lesser	...	Harold MacMillan
Jodi Balfour	...	Jackie Kennedy
Michael C. Hall	...	President Kennedy
Danny Sapani	...	President Nkrumah
Will Keen	...	Michael Adeane
Harry Hadden-Paton	...	Martin Charteris
Sam Crane	...	Patrick Plunket
Joseph Kloska	...	Porchey
Michael Bertenshaw	...	Master of the Household
Richard Clifford	...	Norman Hartnell
Julian Ovenden	...	Bobby Kennedy

1

00:00:06,160 --> 00:00:09,800  
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

2

00:00:23,000 --> 00:00:24,360  
Freunde.

3

00:00:24,440 --> 00:00:25,640  
Freunde.

4

00:00:28,200 --> 00:00:30,480  
Wir haben uns heute hier...

5

00:00:30,560 --> 00:00:33,680  
...nicht als Ghanaer, Guineer,

6

00:00:33,760 --> 00:00:35,720  
Marokkaner, Algerier,

7

00:00:35,800 --> 00:00:37,640  
Senegalesen oder Malier versammelt.

8

00:00:37,720 --> 00:00:40,040  
Sondern als Afrikaner.

9

00:00:42,640 --> 00:00:46,320  
Die es leid sind, respektlos behandelt  
und missbraucht zu werden

10

00:00:46,400 --> 00:00:50,160  
von korrupten, imperialistischen Mächten  
der Vergangenheit.

11

00:00:50,240 --> 00:00:54,760  
Die Zeit ist reif,  
um neue Allianzen zu schmieden.

12

00:00:54,840 --> 00:00:56,920  
Mit Staaten, die verstehen,

13

00:00:57,000 --> 00:00:59,360  
welche strategische Bedeutung Afrika hat.

14

00:01:00,280 --> 00:01:03,960  
Und die gewillt sind,  
uns als ihresgleichen zu behandeln.

15

00:01:04,720 --> 00:01:06,680  
Nicht als Untergebene.

16

00:01:07,320 --> 00:01:09,600  
Und nicht als Sklaven.

17

00:01:10,560 --> 00:01:13,200  
Unsere Zeit ist gekommen.

18

00:01:13,280 --> 00:01:15,800  
Nehmen wir unser Schicksal in die Hände!

19

00:01:18,040 --> 00:01:20,640  
Ein sozialistisches Afrika.

20

00:01:22,560 --> 00:01:24,120  
Für Afrikaner.

21

00:01:44,200 --> 00:01:46,160  
Sie hat bessere Tage gesehen, Ma'am.

22

00:01:46,240 --> 00:01:49,200  
Am Saisonende  
schneiden die Forstleute alles zurück.

23

00:01:49,280 --> 00:01:52,080  
-Ja.  
-Die alte Eiche steht immer noch.

24

00:01:52,160 --> 00:01:55,320  
-Mehr oder weniger.  
-Aber sie sieht so alt aus. Uralt.

25

00:01:55,400 --> 00:01:57,680  
Sie muss zu gegebener Zeit gefällt werden.

26

00:01:57,760 --> 00:01:59,600  
-Wie schade.  
-Es regnet sich ein.

27

00:01:59,680 --> 00:02:02,680  
Erinnert Ihr Euch an meinen Enkel Daniel?

28

00:02:02,760 --> 00:02:05,280  
Ja, natürlich. Ich war bei seiner Taufe.

29

00:02:05,360 --> 00:02:06,520  
Das stimmt.

30

00:02:07,320 --> 00:02:09,960  
Fahren wir zurück, Ma'am.  
Raus aus dem Regen.

31

00:02:10,039 --> 00:02:12,400  
-Gut.  
-Ich hole das Starthilfekabel.

32

00:02:12,480 --> 00:02:15,120  
-Der Motor streikt.  
-Was, schon wieder?

33

00:02:16,680 --> 00:02:20,080  
-Kann ich helfen, Ma'am?  
-Oh. Danke.

34

00:02:22,280 --> 00:02:24,520  
Ziehen. Ziehen.

35

00:02:26,280 --> 00:02:28,440  
-Entschuldigung. Alles in Ordnung?  
-Ja.

36

00:02:46,240 --> 00:02:50,120  
Am Élysée-Palast wartete die Ehrengarde  
auf Mr. Kennedys Ankunft.

37

00:02:50,200 --> 00:02:52,800  
Es freute die Franzosen,  
dass er nach Paris kam,

38

00:02:52,880 --> 00:02:54,960  
bevor er in Wien Chruschtschow trifft.

39

00:02:55,040 --> 00:02:58,720  
Wann muss jemand,  
der sich der Wahrheit verpflichtet fühlt,

40

00:02:58,800 --> 00:03:02,200  
damit anfangen zu sagen,  
er sei mittleren Alters?

41

00:03:02,760 --> 00:03:06,000  
Oh, hör auf damit.  
Du bist ein junges Mädchen.

42

00:03:06,080 --> 00:03:09,080  
Ich habe mich heute im Spiegel gesehen.

43

00:03:09,160 --> 00:03:10,680  
Ich sah aus wie eine alte Frau.

44

00:03:10,760 --> 00:03:14,000  
Du bist noch nicht mal damit fertig,  
Kinder zu kriegen.

45

00:03:14,080 --> 00:03:15,080  
Stimmt.

46

00:03:15,160 --> 00:03:18,800  
Vollende deine Familie,  
schick den ersten zur Schule,

47

00:03:18,880 --> 00:03:20,960  
dann reden wir über das mittlere Alter.

48

00:03:21,040 --> 00:03:23,920  
Dann bin ich nicht im mittleren Alter,  
sondern antik.

49

00:03:24,000 --> 00:03:26,120  
Mr. Kennedy besucht Paris mit...

50

00:03:26,200 --> 00:03:28,520  
-Nicht schon wieder.  
-Oh nein, nein.

51

00:03:32,000 --> 00:03:33,840  
-Mutter, Vorsicht.  
-Präsident...

52

00:03:33,920 --> 00:03:35,560  
Hör auf, der ist gemietet.

53

00:03:39,400 --> 00:03:40,240  
Nein.

54

00:03:41,560 --> 00:03:43,160  
Sie haben es. Gut gemacht.

55

00:03:43,880 --> 00:03:46,080  
Diese Makkaroni mit Käse sind himmlisch.

56

00:03:48,400 --> 00:03:50,880  
Das ganze Wochenende war himmlisch.

57

00:03:51,640 --> 00:03:54,880  
-Leider muss ich morgen früh los.  
-Wozu?

58

00:03:56,200 --> 00:03:58,800  
-Sie kommen zum Essen.  
-Die Kennedys?

59

00:03:58,880 --> 00:04:02,240  
Nach Wien mit Chruschtschow und Paris  
kommen sie nach London.

60

00:04:02,320 --> 00:04:05,040  
Es gibt ein informelles Essen  
im Buckingham-Palast.

61

00:04:05,600 --> 00:04:06,720  
Sie ist so jung.

62

00:04:06,800 --> 00:04:09,280  
Ich dachte immer, sie sei in deinem Alter.

63

00:04:09,360 --> 00:04:10,440  
Das ist sie auch.

64

00:04:12,720 --> 00:04:13,720  
Nein.

65

00:04:15,320 --> 00:04:16,600  
Danke.

66

00:04:18,399 --> 00:04:19,920  
Guck. Da ist sie.

67

00:04:20,000 --> 00:04:23,920  
Mr. Kennedys Frau Jackie  
begeisterte mit Charme und Eleganz.

68

00:04:24,000 --> 00:04:26,560  
Jackie stahl oft allen anderen die Schau.

69

00:04:33,520 --> 00:04:35,880  
Sie ist so schön, findest du nicht?

70

00:04:37,080 --> 00:04:38,280  
Ja.

71

00:05:43,760 --> 00:05:45,120  
LIEBE MRS. KENNEDY

72

00:06:38,600 --> 00:06:41,920  
Ein vorrangiges Thema  
auf der heutigen Tagesordnung, Ma'am:

73

00:06:42,560 --> 00:06:43,800  
Ghana.

74

00:06:43,880 --> 00:06:45,280  
Und unsere Sorge



75

00:06:45,360 --> 00:06:47,760  
wegen Nkrumahs Feindseligkeit  
gegen den Westen.

76

00:06:47,840 --> 00:06:49,920  
Entfernt er sich vom Commonwealth?

77

00:06:50,000 --> 00:06:52,800  
Das wäre untertrieben.  
Er macht sich auf und davon.

78

00:06:52,880 --> 00:06:54,480  
In wessen Arme?

79

00:06:55,720 --> 00:06:57,080  
In die der Russen, Ma'am.

80

00:06:58,160 --> 00:07:00,640  
Gestern hat er Breschnew  
in Accra empfangen.

81

00:07:01,600 --> 00:07:02,600  
Breschnew?

82

00:07:02,680 --> 00:07:05,560  
Der Vorsitzende des Obersten Sowjets,  
der in Ghana

83

00:07:05,640 --> 00:07:08,160  
mit Nkrumah  
über dessen Dammprojekt sprach.

84

00:07:08,240 --> 00:07:09,880  
-Der Volta-Damm.  
-Ja, Ma'am.

85

00:07:09,960 --> 00:07:12,920  
Ich dachte,  
Nkrumah verhandelt mit den Amerikanern.

86

00:07:13,000 --> 00:07:13,840

Das hat er,

87

00:07:13,920 --> 00:07:15,720  
aber Russland sieht darin eine Chance,

88

00:07:15,800 --> 00:07:18,480  
die Amerikaner auszubooten,  
Fuß in Afrika zu fassen

89

00:07:18,560 --> 00:07:21,080  
und zu versuchen,  
den Kontinent rot zu färben.

90

00:07:22,160 --> 00:07:25,080  
Dann sollten die Amerikaner  
ihr Angebot verbessern.

91

00:07:25,160 --> 00:07:27,440  
Ich werde mit Präsident Kennedy reden.

92

00:07:27,520 --> 00:07:30,240  
-Sobald er in London ankommt.  
-Gut.

93

00:07:30,320 --> 00:07:34,480  
-Nach seinem großartigen Triumph in Paris.  
-In der Tat.

94

00:07:34,560 --> 00:07:37,080  
-Interessiert sich de Gaulle für ihn?  
-Nein.

95

00:07:37,160 --> 00:07:38,920  
Weder persönlich, noch politisch.

96

00:07:39,000 --> 00:07:42,480  
-Warum dann dieser Wandel?  
-Die First Lady, Ma'am.

97

00:07:44,720 --> 00:07:47,560  
-Wieso? Was hat sie getan?  
-Ganz Paris beeindruckt.

98

00:07:47,640 --> 00:07:50,600  
De Gaulle hat ihr aus der Hand gefressen.

99

00:07:50,680 --> 00:07:54,960  
-Wie in aller Welt hat sie das gemacht?  
-Indem sie fließend Französisch sprach.

100

00:07:55,040 --> 00:07:56,560  
Ja, das könnten wir alle tun.

101

00:07:56,640 --> 00:07:59,800  
Und mit Philosophen  
und Intellektuellen debattiert hat,

102

00:07:59,880 --> 00:08:03,640  
bis alle antiamerikanischen Gefühle  
beseitigt waren.

103

00:08:03,720 --> 00:08:05,240  
Sie ist wohl hübsch.

104

00:08:07,440 --> 00:08:08,840  
Und sie sind Franzosen.

105

00:08:08,920 --> 00:08:11,640  
Sie ist eine intelligente,  
eigenständige Frau.

106

00:08:11,720 --> 00:08:13,280  
Sie studierte an der Sorbonne

107

00:08:13,360 --> 00:08:17,480  
und  
der École libre des sciences politiques.

108

00:08:17,560 --> 00:08:20,880  
Die glamouröseste  
und intelligenteste Frau auf Erden.

109

00:08:22,120 --> 00:08:23,600  
So heißt es.

110

00:08:25,560 --&gt; 00:08:30,480

Und jetzt kommt sie nach London.

Also sollten wir unser Bestes geben. Oder?

111

00:08:30,560 --&gt; 00:08:33,520

-Premierminister.

-Eure Majestät.

112

00:08:37,000 --&gt; 00:08:40,400

Bei der Auswahl eines Kleides

halte ich es für wichtig,

113

00:08:40,480 --&gt; 00:08:41,960

zu wissen,

114

00:08:42,039 --&gt; 00:08:45,080

was genau man fühlen will,

wenn man es trägt.

115

00:08:47,280 --&gt; 00:08:51,120

Ich denke, man will sich nicht fühlen

wie die Zweitbeste.

116

00:08:51,200 --&gt; 00:08:52,080

Gewiss.

117

00:08:52,160 --&gt; 00:08:55,480

Insbesondere,

wenn man der Senior der Individuen ist.

118

00:08:56,320 --&gt; 00:08:59,320

-Na, na.

-Bezogen auf den Rang, nicht das Alter.

119

00:09:00,320 --&gt; 00:09:03,440

Aus diesem Grund schwebt mir

etwas ganz Besonderes vor.

120

00:09:03,520 --&gt; 00:09:06,400

Mrs. Kennedy

hat vielleicht in Paris geblüht.

121

00:09:06,480 --> 00:09:09,280  
Aber Frankreich ist nun mal eine Republik.

122  
00:09:10,280 --> 00:09:12,920  
Das hier ist eine Monarchie.

123  
00:09:13,000 --> 00:09:15,480  
Man sollte auch zeigen, was man hat.

124  
00:09:32,280 --> 00:09:35,680  
Ich habe mir den Sitzplan angesehen  
und mir ist aufgefallen...

125  
00:09:35,760 --> 00:09:36,920  
Einatmen, Ma'am.

126  
00:09:37,920 --> 00:09:39,000  
Etwas tiefer.

127  
00:09:39,080 --> 00:09:41,520  
...dass Mrs. Kennedy  
neben Onkel Dickie sitzt.

128  
00:09:41,600 --> 00:09:43,960  
-So.  
-Ja, das habe ich. Auf seine Bitte hin.

129  
00:09:44,040 --> 00:09:45,640  
Er bedrängt mich seit Wochen.

130  
00:09:45,720 --> 00:09:48,280  
Genauso wie dein Schwager, übrigens.

131  
00:09:48,360 --> 00:09:49,520  
-Berthold?  
-Ja.

132  
00:09:49,600 --> 00:09:50,600  
Der Halunke.

133  
00:09:50,680 --> 00:09:53,680  
So wie der Premierminister

und der US-Botschafter.

134

00:09:53,760 --> 00:09:55,160  
Sieh an, sieh an.

135

00:09:55,240 --> 00:09:57,760  
Alle wollen neben der First Lady sitzen.

136

00:09:59,000 --> 00:10:01,560  
Soll ich es auslassen, Ma'am?

137

00:10:02,640 --> 00:10:05,720  
-Nein.  
-Und wenn ich auch darum bitte?

138

00:10:05,800 --> 00:10:08,880  
-Du sitzt doch neben Theodora.  
-Sie ist meine Schwester.

139

00:10:08,960 --> 00:10:11,960  
-Die du Jahre nicht gesehen hast.  
-Sie ist meine Schwester.

140

00:10:12,040 --> 00:10:16,040  
-Und das ist... Du weißt schon.  
-Nein. Das weiß ich nicht.

141

00:10:16,120 --> 00:10:17,240  
Sie!

142

00:10:17,840 --> 00:10:19,320  
Was das Protokoll angeht:

143

00:10:19,400 --> 00:10:23,480  
Ist es nicht mein Recht, als dein Mann,  
neben der ranghöchsten Frau zu sitzen?

144

00:10:23,560 --> 00:10:27,800  
Bei einem Staatsbankett würdest du  
neben der ranghöchsten Frau sitzen.

145

00:10:27,880 --> 00:10:31,000

Aber in diesem Fall  
hat Downing Street uns angefleht,

146

00:10:31,080 --> 00:10:33,280  
kein Staatsbankett zu veranstalten.

147

00:10:33,360 --> 00:10:34,360  
Wieso?

148

00:10:34,440 --> 00:10:38,640  
-Um die Franzosen nicht zu verärgern.  
-Was hat das mit den Franzosen zu tun?

149

00:10:38,720 --> 00:10:41,560  
De Gaulle lehnt es ab,  
dass wir in die EWG eintreten,

150

00:10:41,640 --> 00:10:44,120  
wenn wir den Amerikanern zu nahe stehen.

151

00:10:44,200 --> 00:10:47,080  
-Deshalb ist es ein informelles Essen.  
-Na gut.

152

00:10:47,160 --> 00:10:50,160  
-Also herrscht freie Platzwahl?  
-Ich glaube schon.

153

00:10:50,240 --> 00:10:55,560  
Dann sitzt Dickie neben meiner Schwester  
und ich selbst neben der First Lady.

154

00:10:55,640 --> 00:10:57,040  
Wenn es sein muss.

155

00:10:57,760 --> 00:10:58,760  
Oh ja.

156

00:11:00,560 --> 00:11:01,800  
Das muss es.

157

00:11:21,440 --> 00:11:22,880

Danke, Gentlemen.

158

00:11:25,480 --> 00:11:26,560  
Sie auch.

159

00:11:34,960 --> 00:11:37,800  
Der Präsident und die First Lady  
treffen ein, Ma'am.

160

00:11:39,800 --> 00:11:40,960  
Na bitte.

161

00:11:51,640 --> 00:11:54,760  
Wäre es denkbar,  
etwas weniger aufgeregt zu sein?

162

00:11:54,840 --> 00:11:56,040  
Nein.

163

00:11:59,560 --> 00:12:03,040  
-Ich danke vielmals.  
-Porchey, was geht hier nur vor?

164

00:12:04,600 --> 00:12:06,880  
Sie sind irre geworden.

165

00:12:07,600 --> 00:12:08,600  
Da kommen sie.

166

00:12:17,920 --> 00:12:20,800  
Madam First Lady.  
Willkommen im Buckingham-Palast.

167

00:12:20,880 --> 00:12:22,560  
-Danke.  
-Mr. President.

168

00:12:22,640 --> 00:12:23,800  
Hallo.

169

00:12:23,880 --> 00:12:26,160  
Ihre Majestät wartet im Blauen Salon.



170  
00:12:30,680 --> 00:12:33,400  
-Vor dem Essen findet ein Empfang statt.  
-Fantastisch.

171  
00:12:33,960 --> 00:12:36,640  
Diese Hysterie.  
Welch ungewöhnliches Benehmen.

172  
00:12:36,720 --> 00:12:40,360  
-Sehr ungewöhnlich. Ma'am.  
-Danke.

173  
00:12:41,400 --> 00:12:42,560  
Schatz.

174  
00:12:43,600 --> 00:12:44,640  
Gute Güte.

175  
00:12:44,720 --> 00:12:48,120  
-Komm schon, es hat etwas Königliches.  
-Wirklich lustig.

176  
00:12:58,960 --> 00:13:00,280  
Donnerwetter.

177  
00:13:00,840 --> 00:13:02,480  
Der Präsident zuerst.

178  
00:13:04,960 --> 00:13:06,160  
Eure Majestät.

179  
00:13:06,240 --> 00:13:08,080  
-Kein Knicks.  
-Kein Knicks.

180  
00:13:08,160 --> 00:13:10,040  
Mrs. Kennedy.

181  
00:13:10,120 --> 00:13:11,280  
Euer Gnaden.

182  
00:13:11,360 --> 00:13:12,920  
Eure Königliche Hoheit.

183  
00:13:13,000 --> 00:13:14,880  
Mrs. Kennedy.

184  
00:13:15,920 --> 00:13:18,440  
Guten Abend, Eure Königliche Majestät.

185  
00:13:18,520 --> 00:13:19,600  
Oje.

186  
00:13:19,680 --> 00:13:21,160  
Um Gottes willen.

187  
00:13:21,240 --> 00:13:22,680  
Mr. President.

188  
00:13:24,600 --> 00:13:27,120  
-Mr. President.  
-Euer Gnaden.

189  
00:13:27,200 --> 00:13:29,280  
-Kriegten sie kein Protokoll?  
-Doch.

190  
00:13:29,360 --> 00:13:31,520  
Aber lasen es offenbar nicht.

191  
00:13:31,600 --> 00:13:33,080  
Gut.

192  
00:13:33,160 --> 00:13:34,360  
Sollen wir?

193  
00:13:35,640 --> 00:13:37,000  
Jackie.

194  
00:13:37,640 --> 00:13:39,880  
-Wo wollte sie hin?  
-Weiß der Himmel.

195

00:13:43,320 --> 00:13:45,480  
Mrs. Kennedy, unser Premierminister.

196

00:13:45,560 --> 00:13:49,280  
Das ging auf mindestens  
tausend verschiedene Arten schief.

197

00:13:49,360 --> 00:13:51,720  
Ich erlebte Schlimmeres.  
Ich weiß nicht, wann.

198

00:13:54,480 --> 00:13:56,800  
-Etwas zu trinken?  
-Bitte.

199

00:13:57,480 --> 00:14:00,160  
-Tut mir leid, Sir.  
-Was für ein Desaster.

200

00:14:12,360 --> 00:14:14,440  
Es tut mir so leid für ihn.

201

00:14:15,240 --> 00:14:18,880  
Es heißt, Chruschtschow habe ihn  
hinter verschlossenen Türen gedemütigt.

202

00:14:18,960 --> 00:14:21,680  
Vorgeführt,  
wie einen kleinen Jungen behandelt.

203

00:14:34,760 --> 00:14:38,160  
-Sinnesfreuden. So weit gehen wir nicht.  
-Nein.

204

00:14:38,800 --> 00:14:40,520  
Nein, das tun wir nicht.

205

00:14:56,080 --> 00:14:58,000  
Wie war sie?

206

00:14:58,800 --> 00:15:02,240

-Oh, fantastisch. Sie ist göttlich.  
-Ist sie das?

207

00:15:02,320 --> 00:15:05,360  
-Und fürchterlich schlau.  
-Ja.

208

00:15:06,840 --> 00:15:09,720  
-Was hast du vor?  
-Sie will herumgeführt werden.

209

00:15:09,800 --> 00:15:12,720  
-Ja? Dann werde ich das tun.  
-Sie fragte mich.

210

00:15:12,800 --> 00:15:16,760  
Nein. Es ist mein Haus.  
Also mache ich das.

211

00:15:21,520 --> 00:15:22,520  
Mrs. Kennedy.

212

00:15:24,080 --> 00:15:25,120  
Alles in Ordnung?

213

00:15:25,840 --> 00:15:29,280  
Ich hoffe,  
meine Frau stiftet nicht zu viel Unruhe.

214

00:15:30,240 --> 00:15:34,280  
Sie wissen,  
Sie sind der glücklichste Mann auf Erden?

215

00:15:36,480 --> 00:15:37,560  
Ja.

216

00:15:41,520 --> 00:15:44,280  
Obwohl die Leute  
mir ständig dasselbe sagen.

217

00:15:47,960 --> 00:15:49,080  
Sicher.

218

00:15:49,800 --> 00:15:53,760  
-Wo gehen sie hin?  
-Ich habe absolut keine Ahnung.

219

00:15:56,080 --> 00:15:57,880  
Das ist der Thronsaal.

220

00:15:57,960 --> 00:16:00,600  
In der Zeit  
von Königin Victorias Regentschaft

221

00:16:00,680 --> 00:16:03,240  
wurden hier  
Bälle und Konzerte veranstaltet.

222

00:16:03,320 --> 00:16:05,200  
Heute wird er hauptsächlich

223

00:16:05,280 --> 00:16:08,840  
für Empfänge, Amtseinsetzungen  
und Hochzeitsfotos genutzt.

224

00:16:14,680 --> 00:16:16,120  
Sollen wir?

225

00:16:16,760 --> 00:16:19,040  
So. Das ist die Gemäldegalerie.

226

00:16:19,120 --> 00:16:23,560  
Das hier ist mein Ururururgroßvater,  
George III.

227

00:16:23,640 --> 00:16:26,400  
Er hat Buckingham House 1761

228

00:16:26,480 --> 00:16:28,960  
für seine Frau,  
Königin Charlotte, gekauft.

229

00:16:29,040 --> 00:16:30,560  
Wer ist das?

230

00:16:31,480 --> 00:16:34,520  
Das ist einer der Pitts. Der Jüngere.

231

00:16:34,600 --> 00:16:37,520  
Bekannt für etwas,  
das ihn mir immer sympathisch machte.

232

00:16:38,480 --> 00:16:40,400  
Lähmende Schüchternheit.

233

00:16:41,080 --> 00:16:44,200  
Er konnte den Menschen  
kaum in die Augen blicken.

234

00:16:45,080 --> 00:16:47,600  
Und dennoch wurde er Premierminister.

235

00:16:48,200 --> 00:16:50,080  
Ich verstehe genau.

236

00:16:50,440 --> 00:16:53,400  
Ich bin von Natur aus  
auch sehr schüchtern.

237

00:17:00,040 --> 00:17:02,760  
Hier geht es zu unseren Privatgemächern.

238

00:17:05,160 --> 00:17:06,880  
Es ist eine Abkürzung.

239

00:17:10,520 --> 00:17:14,040  
Das ist der privateste Bereich  
im ganzen Palast.

240

00:17:14,119 --> 00:17:16,640  
Hier kann man sich  
am ungezwungensten fühlen.

241

00:17:16,720 --> 00:17:18,480  
Oh, ich verstehe sehr gut.

242

00:17:19,280 --> 00:17:22,040  
Man muss sich  
irgendwo zurückziehen können.

243

00:17:23,079 --> 00:17:26,720  
Ich frage mich oft, wie jemand,  
der Aufmerksamkeit so hasst wie ich,

244

00:17:26,800 --> 00:17:30,640  
in einem Goldfischglas  
wie dem Weißen Haus landen konnte.

245

00:17:31,640 --> 00:17:33,880  
Es gibt wohl eine perverse Logik,

246

00:17:33,960 --> 00:17:37,120  
nach der vor allem Schüchterne  
in so eine Lage geraten.

247

00:17:37,200 --> 00:17:39,680  
Das müssen Sie mir genauer erklären.

248

00:17:39,760 --> 00:17:43,280  
Ein schüchterner Mensch  
sucht sich einen starken Beschützer.

249

00:17:44,240 --> 00:17:46,360  
So weit kann ich folgen.

250

00:17:46,440 --> 00:17:51,080  
Und ein solcher Charakter ist oft jemand,  
der das öffentliche Leben genießt.

251

00:17:51,160 --> 00:17:53,200  
Er geht darin auf.

252

00:17:53,280 --> 00:17:57,600  
Und bevor man es realisiert,  
ist der vermeintliche Beschützer

253

00:17:57,680 --> 00:18:00,320  
der Grund geworden,  
aus dem man entblößt wird.

254

00:18:02,240 --> 00:18:05,280  
Jacks Vorstellung vom Himmel  
ist eine Menschenmenge.

255

00:18:05,360 --> 00:18:08,000  
Wahlkämpfe,  
Spenden sammeln, Reden halten.

256

00:18:08,080 --> 00:18:10,320  
Dabei blüht er auf.

257

00:18:10,400 --> 00:18:15,280  
Er zieht es vor, im Scheinwerferlicht  
zu 10.000 Leuten zu sprechen,

258

00:18:15,360 --> 00:18:17,040  
anstatt alleine zu sein.

259

00:18:17,960 --> 00:18:18,960  
Mit mir.

260

00:18:24,320 --> 00:18:26,480  
Und was ist Ihre Vorstellung?

261

00:18:28,080 --> 00:18:30,680  
Ich bin gern allein.

262

00:18:30,760 --> 00:18:32,200  
Bin gern auf dem Land.

263

00:18:32,920 --> 00:18:35,360  
-Und wo genau?  
-Auf einer Farm.

264

00:18:35,440 --> 00:18:38,800  
-Glen Ora, eine Stunde von Washington.  
-Maryland.

265

00:18:39,600 --> 00:18:42,040  
-Virginia.  
-Oh ja.



266

00:18:47,400 --> 00:18:49,560  
-Hallo, Stuart.  
-Ma'am.

267

00:18:49,640 --> 00:18:51,200  
-Sie fressen.  
-Ja, Ma'am.

268

00:18:51,280 --> 00:18:52,680  
Du meine Güte.

269

00:18:54,200 --> 00:18:57,480  
-Hallo, meine Kleinen.  
-Oh, hallo. Wie heißt du denn?

270

00:18:57,560 --> 00:19:00,720  
Nun, das ist Sugar.  
Und das hier sind ihre Welpen.

271

00:19:00,800 --> 00:19:02,560  
Komm her, komm her, mein Kleiner.

272

00:19:02,640 --> 00:19:04,600  
-Whisky und Sherry.  
-Hallo.

273

00:19:06,800 --> 00:19:10,240  
Sehr schlau, dass Sie so vorsichtig sind.

274

00:19:10,320 --> 00:19:13,200  
Es ist wirklich paradox,  
eine Position zu bekleiden,

275

00:19:13,280 --> 00:19:16,120  
in der ich  
zu sehr vielen Leuten sprechen muss,

276

00:19:16,200 --> 00:19:19,000  
doch eigentlich  
habe ich am liebsten Tiere um mich.

277

00:19:19,520 --> 00:19:20,960  
Genau wie ich.

278

00:19:23,240 --> 00:19:27,120  
Ich denke, meine Schwester wäre eine,  
wenn nicht bessere,

279

00:19:27,200 --> 00:19:29,120  
so doch natürlichere First Lady.

280

00:19:29,200 --> 00:19:31,920  
Oh, meine auch. Eine geborene Königin.

281

00:19:32,960 --> 00:19:36,160  
Die größte der britischen Königinnen.  
Nach ihrer Überzeugung.

282

00:19:44,120 --> 00:19:48,400  
Nein, ich hab sie sehr gemocht.  
Dabei war ich bereit, sie zu hassen.

283

00:19:48,480 --> 00:19:51,160  
Aber letztlich war ich äußerst fasziniert.

284

00:19:51,560 --> 00:19:53,280  
-Es hat mich erinnert...  
-An was?

285

00:19:53,360 --> 00:19:56,240  
...Daran, dass der Schein manchmal trügt.

286

00:19:56,320 --> 00:19:59,160  
-Was mag Patrick dann nur gemeint haben?  
-Patrick?

287

00:19:59,240 --> 00:20:02,360  
-Plunket. Ich traf ihn bei Tartuffe.  
-Ist das ein Restaurant?

288

00:20:02,440 --> 00:20:03,800  
Ein Theaterstück.

289

00:20:03,880 --> 00:20:05,440  
Ein sehr bekanntes französisches.

290  
00:20:05,520 --> 00:20:07,120  
-Das wusste ich.  
-Ach ja?

291  
00:20:07,200 --> 00:20:09,520  
-Ja, eine klassische Tragödie.  
-Farce.

292  
00:20:09,600 --> 00:20:12,000  
-Von Pissarro.  
-Molière.

293  
00:20:12,080 --> 00:20:13,640  
Pissarro war ein Maler.

294  
00:20:16,520 --> 00:20:18,880  
Wann warst du das letzte Mal im Theater?

295  
00:20:18,960 --> 00:20:21,320  
In einer Galerie oder last ein Buch?

296  
00:20:22,160 --> 00:20:24,840  
-Oh, du bist eine Barbarin.  
-Danke.

297  
00:20:24,920 --> 00:20:27,000  
Was war jetzt mit Patrick?

298  
00:20:27,080 --> 00:20:30,760  
Nun, Patrick war letzte Woche  
im Radziwills zum Essen.

299  
00:20:30,840 --> 00:20:34,440  
Deine neue Freundin Mrs. Kennedy  
war auch dort.

300  
00:20:34,520 --> 00:20:39,000  
Er rief mich an, um mir zu erzählen,  
was er sie zufällig sagen gehört hat.

301

00:20:39,080 --> 00:20:40,640  
Und was hat sie gesagt?

302

00:20:40,720 --> 00:20:42,800  
Das solltest du Patrick fragen.

303

00:20:42,880 --> 00:20:45,840  
Ich muss sagen, es klang etwas unhöflich.

304

00:20:45,920 --> 00:20:49,200  
Du weißt, wie manches  
beim Weitererzählen verdreht wird.

305

00:20:50,200 --> 00:20:51,320  
Sicher unwahr.

306

00:20:53,320 --> 00:20:54,520  
Keine Sorge!

307

00:21:02,040 --> 00:21:03,400  
Leibgardisten!

308

00:21:03,480 --> 00:21:06,160  
Präsentiert die Gewehre!

309

00:21:08,240 --> 00:21:11,200  
Schultert die Gewehre!

310

00:21:12,880 --> 00:21:15,000  
Die Gewehre ab!

311

00:21:17,520 --> 00:21:19,480  
Kehrt euch!

312

00:21:22,080 --> 00:21:24,160  
-Patrick.  
-Eure Majestät.

313

00:21:24,840 --> 00:21:26,920  
Nett, dass du gekommen bist.

314

00:21:28,800 --&gt; 00:21:31,480

-Es ist nicht weit.

-Bist du noch um die Ecke?

315

00:21:31,560 --&gt; 00:21:33,520

-In den Wellington Barracks?

-Ja.

316

00:21:33,600 --&gt; 00:21:37,560

Reist du noch durchs Land,  
um an den besten Schulen zu rekrutieren?

317

00:21:37,640 --&gt; 00:21:39,040

Ja, das tue ich.

318

00:21:42,000 --&gt; 00:21:45,800

Ich hörte,  
du hast die First Lady getroffen.

319

00:21:46,720 --&gt; 00:21:48,760

-Neulich beim Essen.

-Wen?

320

00:21:49,360 --&gt; 00:21:50,360

Mrs. Kennedy.

321

00:21:51,560 --&gt; 00:21:53,040

-Margaret erwähnte es.

-Ja?

322

00:21:53,120 --&gt; 00:21:54,600

Ja.

323

00:21:56,320 --&gt; 00:21:57,440

Wie war das?

324

00:21:59,000 --&gt; 00:22:01,920

Durchaus angenehm. Ereignislos.

325

00:22:02,000 --&gt; 00:22:05,200

-Du weißt, wie das Radziwills ist.

-Nein.

326

00:22:05,280 --&gt; 00:22:09,320

-Das Essen ist sehr gut.

-Ich hatte nicht nach dem Essen gefragt.

327

00:22:11,480 --&gt; 00:22:13,840

Mich interessiert, was sie gesagt hat.

328

00:22:15,680 --&gt; 00:22:17,680

Patrick. Wir wuchsen zusammen auf.

329

00:22:17,760 --&gt; 00:22:21,640

Und hatten ein sehr aufrichtiges  
und offenes Verhältnis.

330

00:22:21,720 --&gt; 00:22:23,560

-Ja, Ma'am.

-Ja.

331

00:22:23,640 --&gt; 00:22:26,240

Lass uns nicht  
mit dieser Gewohnheit brechen.

332

00:22:29,520 --&gt; 00:22:30,640

Na gut.

333

00:22:32,520 --&gt; 00:22:35,880

Ich habe die First Lady  
zufällig sagen hören...

334

00:22:35,960 --&gt; 00:22:38,920

Ich sollte erwähnen,  
dass ich weit weg saß.

335

00:22:39,000 --&gt; 00:22:41,040

-Ich könnte mich verhöhrt haben.

-Ja.

336

00:22:43,360 --&gt; 00:22:47,960

...dass sie  
den Buckingham-Palast zweitklassig fand,

337

00:22:48,040 --> 00:22:49,760  
heruntergekommen, traurig.

338

00:22:50,600 --> 00:22:53,840  
Wie ein verwehrlostes Provinzhotel.

339

00:22:53,920 --> 00:22:59,640  
Und dass er den Eindruck  
einer müden Institution erweckt,

340

00:22:59,720 --> 00:23:02,760  
die in der modernen Welt  
keinen Platz mehr hat.

341

00:23:05,720 --> 00:23:06,960  
Verstehe.

342

00:23:14,840 --> 00:23:17,560  
Und hat sie auch irgendetwas  
über mich gesagt?

343

00:23:17,640 --> 00:23:19,200  
-Ach, Lilibeth.  
-Patrick.

344

00:23:19,280 --> 00:23:21,440  
Ich saß am anderen Ende des Tisches.

345

00:23:27,320 --> 00:23:30,040  
Aber was ich verstanden habe, war...

346

00:23:33,800 --> 00:23:38,200  
...dass wir als Staatsoberhaupt  
eine Frau mittleren Alters hätten.

347

00:23:39,080 --> 00:23:45,040  
So desinteressiert,  
unintelligent und unscheinbar.

348

00:23:47,320 --> 00:23:49,760  
Dass Englands neue, untergeordnete Rolle

349

00:23:49,840 --> 00:23:53,320  
keine Überraschung,  
sondern eine Unvermeidbarkeit ist.

350  
00:24:07,440 --> 00:24:08,640  
Nun gut.

351  
00:24:11,680 --> 00:24:14,120  
Wir müssen sie bald wieder einladen.

352  
00:24:31,480 --> 00:24:32,720  
UK-GEHEIMBERICHT

353  
00:24:41,560 --> 00:24:44,560  
DER AMERIKANISCHE GEHEIMDIENST  
BERICHTET...

354  
00:24:47,320 --> 00:24:50,880  
...GREMIUM DER KOMMUNISTISCHEN PARTEI  
DER SOWJETUNION...

355  
00:24:53,360 --> 00:24:55,680  
Schlechte Nachrichten, und mehr als das.

356  
00:24:55,760 --> 00:25:00,280  
Nkrumahs Dammprojekt betreffend.  
Präsident Kennedy ist aus dem Spiel.

357  
00:25:02,240 --> 00:25:03,240  
Wieso?

358  
00:25:03,320 --> 00:25:04,560  
Amerika verlangte,

359  
00:25:04,640 --> 00:25:07,520  
dass Ghana  
alle Verbindungen zu den Russen abbricht.

360  
00:25:07,600 --> 00:25:10,040  
Doch Nkrumah war gestern in Moskau.

361  
00:25:10,120 --> 00:25:11,880



Um den Leninorden zu erhalten.

362

00:25:11,960 --> 00:25:15,960

Die höchste militärische Ehrung.  
Und zwar von Chruschtschow persönlich.

363

00:25:16,040 --> 00:25:19,000

-Wie geht es nun weiter?  
-Ich weiß es nicht.

364

00:25:19,080 --> 00:25:21,240

Ich wünschte, ich hätte ein Ass im Ärmel.

365

00:25:21,320 --> 00:25:25,000

So wie Präsident Kennedy  
seine First Lady in Paris?

366

00:25:37,520 --> 00:25:39,160

Wieso schicken Sie nicht mich?

367

00:25:42,640 --> 00:25:43,640

Wohin?

368

00:25:45,200 --> 00:25:48,320

Nach Ghana.  
So, als ob ich privat reisen würde.

369

00:25:48,400 --> 00:25:49,400

Ausgeschlossen.

370

00:25:49,480 --> 00:25:52,640

-Das ist indiskutabel, Ma'am.  
-Wieso?

371

00:25:52,720 --> 00:25:55,440

Ein Besuch der Krone in Ghana  
wäre ein Kompliment.

372

00:25:55,520 --> 00:25:59,320

-Ein zu großes Kompliment.  
-So, als ob wir Ghana bevorzugen würden.

373

00:25:59,400 --> 00:26:03,000  
Wir riskieren die Entfremdung von Nigeria,  
Sierra Leone, Tanganjika...

374

00:26:03,080 --> 00:26:06,560  
Indem wir Ghana herausheben,  
halten wir Nkrumah weg von den Russen

375

00:26:06,640 --> 00:26:07,680  
und im Commonwealth.

376

00:26:07,760 --> 00:26:11,320  
Die Königin engagiert sich nicht  
im schmutzigen Politikgeschäft.

377

00:26:11,400 --> 00:26:14,680  
Darf ich das Commonwealth  
als sein Oberhaupt nicht verteidigen?

378

00:26:14,760 --> 00:26:16,240  
Eure Majestät.

379

00:26:17,200 --> 00:26:21,000  
Es wäre unsicher. Es wäre provokativ.

380

00:26:22,080 --> 00:26:25,160  
Es wäre aus meiner Sicht

381

00:26:25,240 --> 00:26:29,040  
eine profunde Fehleinschätzung,  
dieses Flugzeug zu besteigen.

382

00:26:43,520 --> 00:26:46,720  
"Die Reise  
ist in keiner Hinsicht zu rechtfertigen.

383

00:26:46,800 --> 00:26:50,080  
Es ist unmoralisch,  
verfassungswidrig und unverzeihlich,

384

00:26:50,160 --> 00:26:52,480  
dass die Königin sich dorthin begibt."

385

00:26:53,120 --> 00:26:54,520  
Was sollte ich tun?

386

00:26:54,600 --> 00:26:56,120  
Nichts?

387

00:26:56,200 --> 00:27:00,280  
Ich hätte dich nicht zu einer Schachpartie  
mit einem Fuchs wie Nkrumah geschickt.

388

00:27:00,360 --> 00:27:03,080  
-Du bist einfach nur zynisch.  
-Und du bist naiv.

389

00:27:03,960 --> 00:27:07,160  
Als du ihn das letzte Mal getroffen hast,  
war er nur Nkrumah.

390

00:27:07,240 --> 00:27:10,720  
Nun ist er der Löwe von Afrika,  
der Sowjets gegen Amis ausspielt.

391

00:27:10,800 --> 00:27:13,880  
Und du bist das Lamm, das er verspeist.

392

00:27:15,360 --> 00:27:18,200  
Bleib zu Hause und sei,  
was man von dir erwartet.

393

00:27:18,280 --> 00:27:19,320  
Eine Marionette?

394

00:27:19,400 --> 00:27:22,080  
-Eine konstitutionelle Monarchin.  
-Eine Marionette.

395

00:27:22,160 --> 00:27:23,080  
Wenn du meinst.

396

00:27:24,120 --> 00:27:27,720  
Genau darum geht es. Es gefällt mir nicht.

397  
00:27:43,040 --> 00:27:44,640  
Sir?

398  
00:27:44,720 --> 00:27:46,120  
Sie ist hier.

399  
00:28:31,800 --> 00:28:33,880  
Danke. Wie reizend.

400  
00:28:42,240 --> 00:28:44,120  
Sollen wir, Ma'am?

401  
00:28:45,720 --> 00:28:47,080  
-Stopp.  
-Stopp.

402  
00:28:47,720 --> 00:28:51,400  
-Einen Moment bitte, Ma'am.  
-Ja.

403  
00:28:52,120 --> 00:28:53,360  
Reporter.

404  
00:29:09,400 --> 00:29:11,080  
Eure Majestät.

405  
00:29:11,160 --> 00:29:14,080  
Ghana heißt Euch willkommen. Demütig.

406  
00:29:14,160 --> 00:29:15,080  
Ja.

407  
00:29:16,800 --> 00:29:19,160  
-Wir sind glücklich, hier zu sein.  
-Ja.

408  
00:29:21,000 --> 00:29:22,640  
Zurück, zurück, zurück, zurück.

409  
00:29:22,720 --> 00:29:24,600  
Zurück, zurück. Zurück!

410  
00:29:26,560 --> 00:29:27,600  
Fertig?

411  
00:29:29,480 --> 00:29:31,200  
Danke, Eure Majestät.

412  
00:29:33,640 --> 00:29:34,720  
Danke.

413  
00:29:35,680 --> 00:29:39,160  
Du hast ihm das Foto gewährt,  
das er haben wollte.

414  
00:29:39,240 --> 00:29:41,720  
Es kommt  
auf alle afrikanischen Titelseiten

415  
00:29:41,800 --> 00:29:44,680  
und wird jedes afrikanische Oberhaupt  
toben lassen.

416  
00:29:44,760 --> 00:29:46,320  
Wenn es etwas nützt.

417  
00:29:56,360 --> 00:29:59,680  
Adeane hier. Stellen Sie ihn durch.

418  
00:29:59,760 --> 00:30:02,240  
-Ich habe eine Leitung nach Ghana.  
-Ja, Sir.

419  
00:30:03,360 --> 00:30:06,800  
Ich dachte, er wollte jeden Kontakt  
zu den Sowjets abbrechen.

420  
00:30:06,880 --> 00:30:08,800  
-Nein.  
-Es ist so weit, Sir.

421  
00:30:08,880 --> 00:30:10,640  
-Gentlemen?

-Danke.

422

00:30:18,760 --> 00:30:20,320  
Danke.

423

00:30:21,240 --> 00:30:22,200  
Raus.

424

00:30:22,880 --> 00:30:23,880  
Hallo?

425

00:30:26,400 --> 00:30:27,400  
Eure Majestät.

426

00:30:27,480 --> 00:30:29,000  
Premierminister.

427

00:30:29,080 --> 00:30:32,400  
Es wurde bestätigt,  
dass ein Team von Ingenieuren

428

00:30:32,480 --> 00:30:35,160  
in Ghana eingetroffen ist,  
um am Damm zu arbeiten.

429

00:30:35,240 --> 00:30:39,360  
Das sind doch gute Neuigkeiten, oder?

430

00:30:39,440 --> 00:30:43,320  
-Die Amerikaner sind zurückgekehrt.  
-Sowjetische Ingenieure, Ma'am.

431

00:30:44,040 --> 00:30:46,160  
Es scheint, als ob Nkrumah

432

00:30:46,240 --> 00:30:47,960  
uns gegeneinander ausspielt.

433

00:30:48,040 --> 00:30:50,000  
-Was?  
-Er hat uns ausgetrickst.

434  
00:30:50,080 --> 00:30:52,520  
Ich fürchte, Ihr wurdet benutzt, Ma'am.

435  
00:30:52,600 --> 00:30:54,560  
Genau wie befürchtet.

436  
00:31:00,760 --> 00:31:03,120  
Elizabeth! Was ist los?

437  
00:31:04,760 --> 00:31:06,760  
Guten Abend, Sir. Martin.

438  
00:31:08,920 --> 00:31:12,120  
-Das würde ich lieber nicht tun.  
-Sir?

439  
00:31:13,160 --> 00:31:15,040  
Sie möchte allein sein.

440  
00:31:16,280 --> 00:31:18,320  
Sie sagt, sie denkt nach.

441  
00:32:00,080 --> 00:32:01,480  
Ma'am.

442  
00:32:02,840 --> 00:32:04,280  
Was ist los?

443  
00:32:05,760 --> 00:32:07,280  
Was hast du vor?

444  
00:32:08,640 --> 00:32:09,720  
Elizabeth?

445  
00:32:18,800 --> 00:32:20,600  
Ja, hier ist Colonel Charteris.

446  
00:32:20,680 --> 00:32:22,320  
Martin Charteris ist am Telefon.

447

00:32:22,400 --> 00:32:25,040  
Die Lage in Ghana spitzt sich zu.

448  
00:32:25,120 --> 00:32:26,240  
Hallo?

449  
00:32:45,600 --> 00:32:47,880  
Was hast du vor, Elizabeth?

450  
00:32:57,000 --> 00:33:00,320  
Wir beide verstehen  
die Bedeutung dieses Moments.

451  
00:33:01,600 --> 00:33:02,600  
Ja.

452  
00:33:03,720 --> 00:33:06,000  
Verstehen wir auch die Bedingungen?

453  
00:33:09,600 --> 00:33:11,960  
Sie scheinen miteinander zu verhandeln.

454  
00:33:12,040 --> 00:33:14,040  
-Verhandeln?  
-Holt sie raus.

455  
00:33:16,800 --> 00:33:18,160  
Eure Majestät?

456  
00:33:22,000 --> 00:33:23,280  
Oh Gott.

457  
00:33:23,360 --> 00:33:24,400  
Was geschieht?

458  
00:33:30,040 --> 00:33:32,240  
Er hat ihre Hand ergriffen.

459  
00:33:32,320 --> 00:33:34,120  
Zwei, drei, vier.

460



00:33:50,320 --> 00:33:52,040  
Sie tanzen.

461

00:33:54,040 --> 00:33:55,880  
Unsere Königin tanzt, Sir.

462

00:33:57,160 --> 00:33:58,560  
Mit einem Afrikaner.

463

00:33:58,640 --> 00:34:02,440  
-Was? War das abgesprochen?  
-War das abgesprochen?

464

00:34:02,520 --> 00:34:04,320  
Definitiv nicht.

465

00:34:04,400 --> 00:34:06,240  
-Was tun sie?  
-Was tun sie?

466

00:34:07,760 --> 00:34:11,360  
Schwer zu sagen.  
Ich glaube, sie tanzen Foxtrott.

467

00:34:12,560 --> 00:34:14,760  
Sie tanzen Foxtrott, Sir.

468

00:34:57,080 --> 00:34:58,680  
Ladys und Gentlemen,

469

00:34:58,760 --> 00:35:00,240  
der Mann, auf den ich stolz bin,

470

00:35:00,320 --> 00:35:03,000  
ihn den 35. Präsidenten  
der Vereinigten Staaten zu nennen.

471

00:35:03,080 --> 00:35:05,360  
Aber noch stolzer bin ich...

472

00:35:06,000 --> 00:35:09,400  
...ihn meinen Bruder zu nennen:

John F. Kennedy.

473

00:35:13,800 --> 00:35:15,320  
Danke, Bobby.

474

00:35:20,760 --> 00:35:23,680  
Was bedeutet es heute, Amerikaner zu sein?

475

00:35:25,120 --> 00:35:27,400  
Erfolgreich, mächtig.

476

00:35:27,480 --> 00:35:29,120  
Privilegiert.

477

00:35:30,320 --> 00:35:31,440  
Sicherlich.

478

00:35:32,480 --> 00:35:36,040  
Und dennoch ist es auch beunruhigend.

479

00:35:37,080 --> 00:35:42,120  
Ich sehe mich um und stelle fest:  
Unser Volk ist gespaltener als je zuvor.

480

00:35:42,200 --> 00:35:45,920  
In der Tat hat es seit dem Bürgerkrieg

481

00:35:46,000 --> 00:35:49,040  
keinen so großen Wandel,  
keine solche Veränderung

482

00:35:49,120 --> 00:35:52,520  
unserer moralischen  
und intellektuellen Stärke gegeben.

483

00:35:52,600 --> 00:35:56,160  
Mehltau hat sich  
auf unsere Ordnungsbehörden gelegt,

484

00:35:56,240 --> 00:36:01,880  
und ausgehend von Washington  
sickert Fäulnis in jeden Winkel Amerikas.

485

00:36:01,960 --&gt; 00:36:05,080

Zu viele von uns  
sind vom Weg abgekommen,

486

00:36:05,160 --&gt; 00:36:08,640

haben den Willen und den Sinn  
für historische Ziele verloren.

487

00:36:08,720 --&gt; 00:36:14,240

Es ist Zeit für eine völlige Erneuerung.  
Für eine neue Ära der Führung.

488

00:36:14,320 --&gt; 00:36:18,000

Eine heilende Führung.  
Aber alleine erreichen wir nichts.

489

00:36:18,080 --&gt; 00:36:21,040

Deshalb bitte ich jeden von Ihnen,

490

00:36:21,120 --&gt; 00:36:25,080

Pioniere bei dieser Erneuerung zu sein,  
bei diesem Heilungsprozess.

491

00:36:25,160 --&gt; 00:36:28,360

Bei der Rückeroberung  
großer amerikanischer Werte.

492

00:36:28,440 --&gt; 00:36:31,840

Der Freiheit,  
der Toleranz und der Chancengleichheit.

493

00:36:31,920 --&gt; 00:36:34,600

Dann können wir unsere Position

494

00:36:34,680 --&gt; 00:36:38,680

und Verantwortung als Anführer  
einer wirklich freien Welt beanspruchen.

495

00:36:38,760 --&gt; 00:36:43,320

Gott segne Sie alle und Gott segne  
die Vereinigten Staaten von Amerika.

496

00:37:04,120 --&gt; 00:37:06,240

-Danke, Sir.

-Fantastisch.

497

00:37:06,320 --&gt; 00:37:08,840

Du hast diesen Abend lohnenswert gemacht.

498

00:37:13,720 --&gt; 00:37:15,640

Würden die Damen mir bitte folgen?

499

00:37:25,120 --&gt; 00:37:28,400

Wenn die britische Königin  
eine ehemalige Kolonie besucht,

500

00:37:28,480 --&gt; 00:37:31,320

sorgt das in den USA  
normalerweise nicht für Schlagzeilen.

501

00:37:31,400 --&gt; 00:37:34,280

Doch tanzt Königin Elizabeth  
mit einem ehemaligen...

502

00:37:34,360 --&gt; 00:37:35,360

Was ist?

503

00:37:35,440 --&gt; 00:37:38,440

...eine weiße Monarchin  
mit einem afrikanischen Staatsoberhaupt,

504

00:37:38,520 --&gt; 00:37:39,920

horcht die Welt auf.

505

00:37:40,000 --&gt; 00:37:44,520

Wie auch das ghanaische Staatsoberhaupt,  
Präsident Nkrumah persönlich.

506

00:37:44,600 --&gt; 00:37:46,440

Überwältigt von dieser Geste...

507

00:37:46,520 --&gt; 00:37:49,040

Ich fahre morgen  
mit den Kindern nach Glen Ora.

508

00:37:49,920 --> 00:37:53,560  
-Es ist noch nicht Wochenende.  
-Es ist Mittwoch.

509

00:37:54,080 --> 00:37:55,760  
Genug Wochenende für mich.

510

00:37:56,640 --> 00:37:58,600  
Sei bitte nicht so.

511

00:37:59,240 --> 00:38:02,560  
Du nimmst meine Würde und sagst mir,  
wie ich zu sein habe.

512

00:38:02,640 --> 00:38:05,240  
Ich wollte dir nur danken, das ist alles.

513

00:38:06,000 --> 00:38:09,160  
Zum zweiten Mal in den letzten Wochen  
warst du behilflich,

514

00:38:09,240 --> 00:38:13,080  
Veränderungen in wichtigen Fragen  
der Außenpolitik herbeizuführen.

515

00:38:14,200 --> 00:38:15,600  
Ein afrikanischer Staat,

516

00:38:15,680 --> 00:38:18,720  
der sich den Kommunisten  
in die Arme werfen wollte,

517

00:38:18,800 --> 00:38:22,200  
konnte umgedreht  
und im Westen gehalten werden.

518

00:38:22,840 --> 00:38:24,800  
Was hat das mit mir zu tun?

519

00:38:26,480 --> 00:38:28,600  
Trostlose Königin "Dicke Knöchel"?

520

00:38:30,200 --&gt; 00:38:33,080

-Was?

-Ihre Majestätische Dummheit?

521

00:38:33,160 --&gt; 00:38:35,360

Die desinteressierte Krone?

522

00:38:35,440 --&gt; 00:38:39,560

Ganz offensichtlich haben ein paar Dinge,  
die du bei einem Essen in London

523

00:38:39,640 --&gt; 00:38:43,640

über Königin Elizabeth gesagt hast,  
sie mächtig angespornt.

524

00:38:44,320 --&gt; 00:38:47,640

Ohne diese Kränkungen  
hätte sie nie das Kabinett übergangen,

525

00:38:47,720 --&gt; 00:38:50,880

ihren Ruf riskiert  
und wäre nie nach Ghana geflogen,

526

00:38:50,960 --&gt; 00:38:54,880

um Präsident Nkrumah auf Linie zu bringen,  
aber sie hat es getan.

527

00:38:56,000 --&gt; 00:38:58,720

Mit diesem Tanz  
hat sie ein Kunststück vollbracht.

528

00:38:58,800 --&gt; 00:39:02,080

-Und das alles dank dir.

-Sie sind bereit, Sir.

529

00:39:02,960 --&gt; 00:39:04,080

Entspann dich.

530

00:39:04,160 --&gt; 00:39:07,320

Sie wird dir in Glen Ora  
nicht über den Weg laufen.

531

00:39:07,400 --> 00:39:08,680  
Nicht in Glen Ora.

532

00:39:09,440 --> 00:39:13,640  
Ich muss nach London auf meinem Rückweg  
aus Indien und Pakistan.

533

00:39:13,720 --> 00:39:17,040  
Dann rate ich dir:  
Geh nicht in den Buckingham-Palast.

534

00:39:19,040 --> 00:39:22,680  
-Entschuldigung. In das Provinzhotel.  
-So einfach ist das nicht.

535

00:39:22,760 --> 00:39:25,920  
Ihre Schwester  
hat beim letzten Mal ein Essen arrangiert.

536

00:39:26,000 --> 00:39:28,480  
Oh. Das wird sicher lustig.

537

00:39:29,360 --> 00:39:30,960  
Zickenkrieg.

538

00:39:31,040 --> 00:39:33,960  
Ich freue mich schon auf deinen Bericht.

539

00:39:34,040 --> 00:39:35,640  
Los geht's, Bobby.

540

00:39:47,000 --> 00:39:50,920  
In Kürze erreichen wir  
unsere Reise Flughöhe von 7.500 m.

541

00:39:51,000 --> 00:39:54,880  
Wir erwarten  
klare und ruhige Wetterbedingungen

542

00:39:54,960 --> 00:39:57,160  
für den Rest unseres Fluges nach London.

543

00:39:57,880 --> 00:40:00,720  
Eure Majestät,  
weitere internationale Reaktionen

544

00:40:00,800 --> 00:40:02,600  
auf die Ghana-Reise.

545

00:40:03,320 --> 00:40:07,520  
-Positiv oder negativ?  
-Überwältigend positiv, Ma'am.

546

00:40:10,400 --> 00:40:12,400  
Gut, nur ein kurzer Blick.

547

00:40:16,880 --> 00:40:18,640  
So...

548

00:40:19,040 --> 00:40:22,920  
Die New York Times  
<span style="style\_3"/>nennt es scharfsinniges Manövrieren.

549

00:40:23,000 --> 00:40:24,440  
KÖNIGIN GLÄNZT IN GHANA

550

00:40:24,520 --> 00:40:27,480  
Ein Beispiel  
tadelloser, risikobereiter Politik.

551

00:40:27,560 --> 00:40:30,800  
Die Australier sind von Eurer Hingabe  
für das Commonwealth beeindruckt.

552

00:40:30,880 --> 00:40:32,880  
Und die Illustrated London News

553

00:40:32,960 --> 00:40:35,720  
nennt es  
einen überragenden persönlichen Erfolg.

554

00:40:37,000 --> 00:40:39,680  
Schadenfreude steht dir nicht.



555

00:40:40,480 --> 00:40:44,840  
Die ghanaische Presse  
bezeichnet dich als Sozialistin.

556

00:40:45,880 --> 00:40:47,760  
Meine Güte.

557

00:40:47,840 --> 00:40:50,560  
Noch etwas. Die First Lady.

558

00:40:50,640 --> 00:40:51,800  
Mrs. Kennedy.

559

00:40:55,040 --> 00:40:56,040  
Ja?

560

00:40:57,600 --> 00:41:02,640  
Ihr Büro bittet um eine Privataudienz  
mit Eurer Majestät vor dem 28. März.

561

00:41:03,600 --> 00:41:04,720  
Wozu?

562

00:41:04,800 --> 00:41:06,600  
Das haben sie nicht gesagt.

563

00:41:07,360 --> 00:41:10,240  
-Wo ist dieses Essen?  
-Im Buckingham-Palast, Ma'am.

564

00:41:13,760 --> 00:41:17,360  
Geben wir die Audienz in Windsor Castle.

565

00:41:19,560 --> 00:41:22,400  
Manchmal braucht es eine Festung.

566

00:41:23,640 --> 00:41:25,640  
Windsor Castle, Ma'am.

567

00:41:42,840 --> 00:41:44,320  
Augen geradeaus!

568

00:41:45,320 --> 00:41:47,160  
Haltet die Stellung!

569

00:41:52,000 --> 00:41:53,400  
Rechts um, Marsch!

570

00:42:00,040 --> 00:42:02,760  
Macht Platz für die Garde der Königin!

571

00:42:14,720 --> 00:42:17,640  
-Links, rechts, links...  
-Guten Tag, Mrs. Kennedy.

572

00:42:19,000 --> 00:42:20,480  
Folgen Sie mir, bitte.

573

00:42:25,960 --> 00:42:28,280  
Links, rechts, links, rechts...

574

00:42:28,360 --> 00:42:30,280  
Hier entlang, Mrs. Kennedy.

575

00:42:41,880 --> 00:42:44,480  
Mrs. Kennedy? Hier entlang, bitte.

576

00:42:59,480 --> 00:43:01,440  
Mrs. Kennedy, Eure Majestät.

577

00:43:02,720 --> 00:43:04,120  
Eure Majestät.

578

00:43:05,560 --> 00:43:07,280  
Danke, dass Ihr mich empfangt.

579

00:43:08,640 --> 00:43:10,560  
Mrs. Kennedy.

580

00:43:12,120 --> 00:43:13,440  
Nehmen Sie Platz.

581

00:43:17,960 --&gt; 00:43:19,400

Danke.

582

00:43:24,000 --&gt; 00:43:25,120

Bringen Sie Tee.

583

00:43:44,120 --&gt; 00:43:48,160

Ich bat darum, vor dem Essen am Freitag  
privat mit Euch zu reden,

584

00:43:48,240 --&gt; 00:43:50,320

um Euch um Entschuldigung zu bitten.

585

00:43:50,400 --&gt; 00:43:51,960

Wofür?

586

00:43:52,480 --&gt; 00:43:55,680

Ich denke,  
wir kennen beide die Antwort darauf.

587

00:43:59,560 --&gt; 00:44:00,560

Danke.

588

00:44:08,520 --&gt; 00:44:12,400

Bei einem gesellschaftlichen Anlass  
nach unserem letzten Treffen

589

00:44:12,480 --&gt; 00:44:15,720

habe ich Bemerkungen gemacht.

590

00:44:15,800 --&gt; 00:44:17,920

Einige dumme Bemerkungen,

591

00:44:18,000 --&gt; 00:44:19,840

die Euch wohl zugetragen wurden.

592

00:44:19,920 --&gt; 00:44:21,800

Das ist wirklich nicht nötig.

593

00:44:23,320 --&gt; 00:44:25,240

Berichte darüber, dass Sie...

594

00:44:26,120 --> 00:44:29,600  
...gewisse Dinge gesagt haben,  
haben mich erreicht.

595

00:44:29,680 --> 00:44:33,240  
Und ich gestehe,  
ich war für einen Moment etwas überrascht.

596

00:44:33,320 --> 00:44:34,800  
Da sie nicht wiedergaben,

597

00:44:34,880 --> 00:44:37,880  
wie ich  
die Stimmung unseres Treffens empfand.

598

00:44:37,960 --> 00:44:41,560  
Aber in diesem Beruf habe ich,  
wie Sie sicher auch, gelernt,

599

00:44:41,640 --> 00:44:43,400  
so etwas nicht zu ernst zu nehmen.

600

00:44:43,480 --> 00:44:46,240  
Leute sagen  
aus allen möglichen Gründen Dinge,

601

00:44:46,320 --> 00:44:48,560  
die falsch zitiert,  
falsch verstanden werden.

602

00:44:48,640 --> 00:44:51,360  
Schon verwandeln sie sich  
in etwas anderes.

603

00:44:51,440 --> 00:44:54,480  
Und jedermann  
ist verärgert oder aufgebracht.

604

00:44:55,320 --> 00:44:58,120  
Es war sicher nicht verletzend  
oder respektlos gemeint.

605

00:44:58,200 --> 00:44:59,360  
Ich meine...

606

00:44:59,440 --> 00:45:02,640  
Warum auch? Wir kennen uns ja kaum.

607

00:45:02,720 --> 00:45:06,640  
Dennoch war es unentschuldigbar.  
Ich kann keine Entschuldigung anbieten.

608

00:45:06,720 --> 00:45:11,400  
Aber wenn Ihr erlaubt,  
würde ich es Euch gerne erläutern.

609

00:45:13,400 --> 00:45:14,960  
Ja, natürlich.

610

00:45:15,640 --> 00:45:19,320  
Als wir letztens in London waren,  
wirkten Jack und ich

611

00:45:19,400 --> 00:45:21,720  
von außen so, als ob wir obenauf wären.

612

00:45:21,800 --> 00:45:24,240  
Ja, das kann man so sagen.

613

00:45:24,320 --> 00:45:26,960  
Das meistumjubelte,  
berühmteste Paar der Welt.

614

00:45:27,040 --> 00:45:29,080  
Nun, die Wahrheit ist...

615

00:45:29,160 --> 00:45:32,040  
Ich litt damals  
unter postnatalen Problemen,

616

00:45:32,120 --> 00:45:33,800  
nach der Geburt unseres Sohnes.

617

00:45:33,880 --> 00:45:36,320  
Jack hatte selbst Gesundheitsprobleme.

618  
00:45:36,400 --> 00:45:40,280  
Zu sagen, wir waren gestresst,  
wäre untertrieben.

619  
00:45:41,520 --> 00:45:43,160  
Als wir nach Paris kamen...

620  
00:45:44,120 --> 00:45:46,040  
Ich gebe zu, ich genoss es,

621  
00:45:46,120 --> 00:45:48,320  
dort zu glänzen.

622  
00:45:48,400 --> 00:45:50,880  
Und dann, im Élysée-Palast...

623  
00:45:50,960 --> 00:45:54,560  
Ich bin der Mann, der Jacqueline Kennedy  
nach Paris begleitete.

624  
00:45:58,120 --> 00:45:59,160  
Ich genoss es.

625  
00:45:59,240 --> 00:46:02,600  
Jack konnte es nicht leiden,  
dass ich ihm die Schau stahl.

626  
00:46:03,400 --> 00:46:06,640  
-Hinter verschlossenen Türen...  
-Ich kann es mir denken.

627  
00:46:10,240 --> 00:46:12,800  
Es gab noch andere Faktoren.

628  
00:46:13,440 --> 00:46:14,720  
Unser Arzt.

629  
00:46:15,840 --> 00:46:16,840  
Dr. Jacobson

630

00:46:16,920 --> 00:46:21,640  
verabreicht uns vor längeren Reisen  
routinemäßig seine Cocktails.

631

00:46:22,800 --> 00:46:24,080  
Vitamine.

632

00:46:27,200 --> 00:46:29,280  
Aber auch andere Substanzen.

633

00:46:31,560 --> 00:46:35,240  
Um uns aufzuputschen oder...

634

00:46:36,000 --> 00:46:37,760  
...um uns zu beruhigen.

635

00:46:40,680 --> 00:46:44,440  
Aus Anlass jenes Essens  
hatte er mir etwas gegeben.

636

00:46:44,520 --> 00:46:46,440  
Ein kleines Aufputzmittel.

637

00:46:48,240 --> 00:46:50,720  
Ich sagte, ich bräuchte eine Aufheiterung.

638

00:46:52,200 --> 00:46:54,560  
Ich glaube, das hat meine Zunge gelöst.

639

00:46:55,400 --> 00:46:56,480  
Dann hörte ich,

640

00:46:56,560 --> 00:47:00,480  
dass Euch einige dieser scheußlichen Dinge  
berichtet wurden.

641

00:47:02,200 --> 00:47:05,600  
Ich kann Euch nicht sagen,  
wie viel Kummer mir das bereitete.

642

00:47:06,320 --> 00:47:09,000  
Die Vorstellung,  
ich hätte jemand verärgert,

643

00:47:09,080 --> 00:47:10,440  
den ich so bewundere.

644

00:47:11,480 --> 00:47:15,040  
-Es ist sehr nett, dass Sie das sagen.  
-Es ist wahr.

645

00:47:16,200 --> 00:47:18,840  
Wie Ihr Eure Aufgabe erfüllt.

646

00:47:18,920 --> 00:47:20,920  
Wie Ihr dem Druck standhaltet.

647

00:47:21,000 --> 00:47:24,120  
Die persönlichen Opfer, die Ihr brachtet.

648

00:47:24,200 --> 00:47:28,040  
Ganz zu schweigen  
von Eurer Würde und Gelassenheit.

649

00:47:30,320 --> 00:47:32,800  
Für mich als Frau ist das so inspirierend.

650

00:47:33,680 --> 00:47:35,160  
Was Ihr in Ghana tatet...

651

00:47:36,600 --> 00:47:38,560  
...war einfach unglaublich.

652

00:47:43,160 --> 00:47:47,640  
Ich hätte sagen sollen,  
dass ich in Ghana nicht viel getan habe.

653

00:47:48,320 --> 00:47:51,680  
Ich habe ein Flugzeug bestiegen  
und bin hingeflogen.

654

00:47:51,760 --> 00:47:56,720



Und das nur, weil ich mir völlig unnütz  
im Vergleich zu Ihnen vorgekommen bin.

655

00:47:57,920 --> 00:48:00,080  
Ich wollte mit Ihnen konkurrieren.

656

00:48:00,160 --> 00:48:04,880  
Wenn überhaupt, bin ich es,  
die Ihnen große Dankbarkeit schuldet.

657

00:48:07,640 --> 00:48:09,080  
Aber das tat ich nicht.

658

00:48:10,440 --> 00:48:12,040  
Ich saß nur da.

659

00:48:13,080 --> 00:48:15,080  
Ich ließ sie einfach reden.

660

00:48:15,160 --> 00:48:18,360  
-Und hast deinen Sieg genossen.  
-Ja.

661

00:48:19,160 --> 00:48:22,480  
Und was erwartest du jetzt von mir?  
Eine Zurechtweisung?

662

00:48:22,560 --> 00:48:24,240  
Habe ich keine verdient?

663

00:48:24,720 --> 00:48:28,080  
-Nein.  
-Aber sie war so geknickt.

664

00:48:28,760 --> 00:48:31,480  
Zerbrechlich und verloren.

665

00:48:33,200 --> 00:48:35,400  
Du hast genau das Richtige getan.

666

00:48:37,560 --> 00:48:40,960  
Sie beleidigte dich, uns alle,

und du bist keine Heilige.

667

00:48:41,040 --> 00:48:42,840

-Nein.

-Das wissen wir ja.

668

00:48:46,080 --> 00:48:48,840

In diesen Adern ist Eis,  
wenn es nötig ist.

669

00:48:48,920 --> 00:48:49,920

Ja.

670

00:48:51,680 --> 00:48:53,560

Darauf ein dreifaches Hoch.

671

00:49:13,960 --> 00:49:16,920

Gebt Gas!

Weiter, Ma'am, den Hügel hinauf.

672

00:49:28,880 --> 00:49:29,720

Ma'am.

673

00:49:29,800 --> 00:49:32,880

-Was?

-Ihr werdet im Haus verlangt.

674

00:49:32,960 --> 00:49:33,960

Gut.

675

00:49:38,840 --> 00:49:41,360

-Was ist los?

-Keine Ahnung, Junge.

676

00:49:42,320 --> 00:49:43,800

Irgendetwas ist passiert.

677

00:49:51,960 --> 00:49:52,960

Ma'am.

678

00:49:55,080 --> 00:49:58,160

Am Schauplatz des Geschehens

kam es zu Tumulten.

679

00:49:58,240 --> 00:50:01,320  
Menschen schrien und warfen sich hin.  
Schüsse waren zu hören.

680

00:50:01,400 --> 00:50:04,400  
Reporter sahen Präsident Kennedy  
mit dem Gesicht nach unten

681

00:50:04,480 --> 00:50:06,120  
auf dem Sitz seines Wagens liegen.

682

00:50:06,200 --> 00:50:07,800  
Männer und Frauen schrien.

683

00:50:07,880 --> 00:50:10,280  
Am Kopf des Präsidenten war Blut zu sehen.

684

00:50:10,360 --> 00:50:13,640  
Das ist  
unser Informationsstand in Washington.

685

00:50:13,720 --> 00:50:16,960  
Ich gebe zurück  
zu Radio Newsreel in London.

686

00:50:17,040 --> 00:50:19,720  
Hallo, London,  
ich hörte soeben aus Dallas,

687

00:50:19,800 --> 00:50:23,640  
dass der Präsident lebt,  
sein Zustand jedoch kritisch ist.

688

00:50:23,720 --> 00:50:26,120  
Offenbar wurde er am Kopf getroffen.

689

00:50:26,200 --> 00:50:30,640  
Der Gouverneur von Texas, John Connally,  
wurde in die Brust geschossen.

690

00:50:30,720 --> 00:50:34,080  
Mrs. Kennedy weinte und versuchte,  
den Kopf ihres Mannes zu halten.

691

00:50:34,160 --> 00:50:38,360  
Als die Reporter den Wagen erreichten,  
raste er zum Krankenhaus.

692

00:50:38,440 --> 00:50:42,080  
Vizepräsident Lyndon Johnson befand sich  
im Wagen hinter dem Präsidenten.

693

00:50:42,160 --> 00:50:46,000  
Präsident Kennedy  
erhält Bluttransfusionen.

694

00:50:46,080 --> 00:50:49,360  
Indessen  
hat einer der herbeigerufenen Priester

695

00:50:49,440 --> 00:50:54,280  
Präsident Kennedy  
die letzte Ölung erteilt.

696

00:50:55,200 --> 00:50:58,280  
Mrs. Kennedy und Mrs. Connally  
sind fassungslos,

697

00:50:58,360 --> 00:51:01,440  
befinden sich aber  
an den Betten ihrer Männer.

698

00:51:10,440 --> 00:51:11,560  
Er ist tot.

699

00:51:50,720 --> 00:51:52,320  
Gestern am Nachmittag...

700

00:51:52,400 --> 00:51:56,600  
Sagtest du nicht, wie unglücklich sie war?  
In ihrer Ehe?

701

00:51:56,680 --> 00:51:58,880

...seinen Leichnam. Mrs. Kennedy...

702

00:51:58,960 --> 00:52:01,400

-Ja.

-...begleitete den toten Präsidenten.

703

00:52:01,480 --> 00:52:04,720

-An ihren Kleidern...

-So ist das mit dem Unglück.

704

00:52:04,800 --> 00:52:06,160

Unvorstellbar.

705

00:52:06,240 --> 00:52:09,760

Manchmal

muss nur etwas viel Schlimmeres passieren,

706

00:52:10,600 --> 00:52:13,880

und man erkennt,

dass es eigentlich Glück gewesen ist.

707

00:52:13,960 --> 00:52:18,600

...ins Krankenhaus überführt  
vor den Augen Tausender Trauernder,

708

00:52:18,680 --> 00:52:22,200

die so ungläubig und erschüttert waren  
wie unsere...

709

00:52:22,280 --> 00:52:24,040

Sie trägt noch dieselben Sachen.

710

00:52:24,120 --> 00:52:25,920

Ihm wurde die letzte Ehre...

711

00:52:26,000 --> 00:52:28,600

Konnten sie ihr nicht etwas anderes geben?

712

00:52:28,680 --> 00:52:32,400

-Der Sarg des Präsidenten...

-Sie ist vom Blut ihres Mannes bedeckt.

713

00:52:32,480 --> 00:52:35,880  
Verwandte und Freunde  
begleiteten Mrs. Kennedy.

714

00:52:35,960 --> 00:52:38,200  
Nein, ich glaube, das ist Absicht.

715

00:52:38,280 --> 00:52:41,880  
...bevor der Leichnam in die Rotunde  
des Kapitols gebracht wurde.

716

00:52:41,960 --> 00:52:45,960  
Der letzte Tag im Leben  
des ersten katholischen Präsidenten...

717

00:52:46,040 --> 00:52:47,560  
Wohin gehst du?

718

00:52:48,560 --> 00:52:51,680  
Lyndon Johnson  
wurde an Bord der Air Force One

719

00:52:51,760 --> 00:52:55,960  
weniger als 100 Minuten nach Bekanntgabe  
von Präsident Kennedys Tod vereidigt.

720

00:53:04,720 --> 00:53:07,160  
Er nimmt seine Arbeit als 36. Präsident...

721

00:53:07,240 --> 00:53:08,560  
Eure Majestät.

722

00:53:09,400 --> 00:53:10,400  
Michael.

723

00:53:11,040 --> 00:53:13,640  
Ich möchte,  
dass jeder im königlichen Haushalt

724

00:53:13,720 --> 00:53:15,680  
eine Woche Hoftrauer einhält.

725

00:53:15,760 --> 00:53:17,440  
Dies ist eine traurige Zeit.

726

00:53:17,520 --> 00:53:21,200  
Und lassen Sie  
die Glocke von Westminster Abbey läuten.

727

00:53:23,600 --> 00:53:28,360  
Ma'am, der Brauch schreibt vor,  
die Glocke nur zu läuten...

728

00:53:28,440 --> 00:53:30,960  
...wenn ein Mitglied  
der Königsfamilie stirbt.

729

00:53:31,040 --> 00:53:32,320  
Ich weiß.

730

00:53:33,680 --> 00:53:35,800  
Doch ich will, dass sie geläutet wird.

731

00:53:36,600 --> 00:53:40,520  
-Jede Minute. Für eine Stunde.  
-Ich bitte um Ihre Hilfe.

732

00:53:40,600 --> 00:53:43,080  
Von 11 bis 12 Uhr.

733

00:53:47,280 --> 00:53:48,400  
Ja, Ma'am.

734

00:53:48,480 --> 00:53:53,240  
Die Amerikaner sind mit Präsident Johnson  
in seinem Gebet um Gottes Hilfe vereint.

735

00:53:53,320 --> 00:53:56,400  
Mögen wir alle  
ein wenig Licht und Hoffnung

736

00:53:56,480 --> 00:53:59,480  
in der Dunkelheit der Tage finden,  
die vor uns liegen.

737

00:54:55,840 --> 00:54:59,440

Liebe Mrs. Kennedy,

**N** SERIES

# THE CROWN



**8FLiX**

Discover  
Your  
Standom

This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.